

## HECHOS DESTACADOS DE COPENHAGUE: MARTES, 8 DE DICIEMBRE DE 2009

El martes, se realizaron los plenarios de apertura del OSI y el OSACT. También hubo grupos de contacto y consultas informales en los que se consideraron varias cuestiones, incluyendo la acción cooperativa a largo plazo, una visión compartida, el financiamiento, la mitigación y la tecnología en el marco del GTE-ACLP, reducción de las emisiones del Anexo I, otras cuestiones y consecuencias potenciales en el marco del GTE-PK y REDD en el marco del OSACT.

### OSI

**ASUNTOS ORGANIZATIVOS:** La Presidenta del OSI, Liana Bratasida (Indonesia) inauguró el OSI 31 y sugirió que se deje en ausencia el subtema sobre información contenida en las comunicaciones nacionales de las Partes no incluidas en el Anexo I. Las Partes acordaron y adoptaron la agenda y organización de trabajo (FCCC/SBI/2009/9).

**DISCURSOS DE APERTURA:** Australia, por el GRUPO PARAGUAS, apoyó la simplificación de las discusiones del OSI e hizo hincapié en la "fundamental importancia" para el resultado de Copenhague de informes de calidad y oportunos de inventarios, políticas y medidas.

Suecia, por la UE, identificó la necesidad de centrarse en los ítems que pueden hacer avanzar a las Partes hacia un resultado global, ambicioso y comprensivo en Copenhague, y sugirió que se dé prioridad a la cuarta revisión de los mecanismos financieros del OSI.

Suiza, por el GRUPO DE INTEGRIDAD AMBIENTAL, hizo hincapié en que el resultado de Copenhague será negociado en el GTE-ACLP y GTE-PK. También dijo que los Organos Subsidiarios jugarán un papel importante cuando se consideren los detalles metodológicos y técnicos en una segunda etapa, el año próximo.

Lesotho, por los PMD, hizo hincapié en la necesidad de implementar de manera total el programa de trabajo de los OMD, en especial, los programas nacionales de acción para la adaptación (PNA).

Sudán, por el G-77/CHINA, expresó su preocupación por la falta de avances sobre creación de capacidades en el marco de la Convención y el Protocolo, y dirigió la atención a las limitaciones financieras y técnicas relacionadas con las comunicaciones de los no Anexo I. También lamentó el fracaso de los países desarrollados a la hora de cumplir con sus compromisos.

Granada, por la APEI, pidió avances en los ítems de la agenda que faciliten la adaptación de los PEID al cambio climático. Argelia, por el GRUPO AFRICANO, subrayó la importancia central del financiamiento de fuentes públicas que es adicional, adecuado, predecible y sostenible. TIMOR-LESTE dijo que el financiamiento debe ser transparente y de fácil acceso a través de un proceso breve.

**MECANISMO FINANCIERO:** Cuarta revisión del mecanismo financiero: La Secretaría presentó esta cuestión (FCCC/SBI/2009/Misc.10).

El G-77/CHINA dijo que la cuarta revisión brinda una oportunidad para ver las brechas en la implementación de las obligaciones de manera comprensiva. Los PMD hicieron hincapié en la insatisfacción con la implementación del programa de trabajo de los PMD, enfatizando que el financiamiento no debería ser restringido a los PNA. CHINA dijo que los países desarrollados deben aumentar de manera significativa su contribución al quinto reabastecimiento y a la reforma del Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM), para mejorar su capacidad de facilitar la implementación post-2012.

La UE dio la bienvenida a la revisión y orientación antes de la conclusión del quinto reabastecimiento, señalando que la revisión deberá brindar las bases para una progresiva definición del papel del FMAM en la arquitectura que está siendo definida en el GTE-ACLP.

Informe del FMAM: La Secretaría presentó este ítem (FCCC/CP/2009/9) y el FMAM se refirió a su informe. Tras destacar los US\$ 2.7 mil millones que ya han sido invertidos en mitigación, la Presidenta del FMAM, Monique Barbut, hizo hincapié en la reforma del FMAM en torno a cuatro puntos: la respuesta a la orientación de la Convención; la propiedad de los países; la efectividad y eficiencia; y el quinto reabastecimiento.

SUIZA apoyó el papel del FMAM como entidad operativa del mecanismo financiero y como un catalizador para el apalancamiento financiero, señalando que es crucial mejorar el rendimiento. Argelia, por el GRUPO AFRICANO, dijo que las reformas del FMAM son alentadoras pero inadecuadas, señalando la necesidad de fortalecer las prioridades urgentes para los beneficiarios. BARBADOS reconoció el trabajo en curso para mejorar el marco de asignación de recursos del FMAM y pidió un fuerte quinto reabastecimiento.

BENÍN destacó la necesidad de vínculos más cercanos entre los puntos focales del FMAM y la CMNUCC. Tras señalar las positivas reformas del FMAM que produjeron un aumento del acceso a los fondos por parte de los PMD, GAMBIA expresó su deseo de que el quinto reabastecimiento mejorará el financiamiento en el marco del Fondo de los PMD. SIRIA pidió una reconsideración de la asignación de recursos financieros, en especial para los proyectos de adaptación.

Sudán, por el G-77/CHINA, hizo hincapié en las preocupaciones relacionadas con la predictibilidad y la adecuación del financiamiento. Con MALI, RUANDA, ANTIGUA Y BARBUDA, y TIMOR-LESTE, se opuso al requisito de cofinanciamiento, que según dijo es una carga especialmente pesada para los PMD. UGANDA apoyó el monitoreo y la evaluación de las agencias de implementación.

**Evaluación del Fondo Especial para el Cambio Climático (FECC):**

Zaheer Fakir (Sudáfrica) y Cecilia Lei (Canadá) copresidirán un grupo de contacto sobre esta cuestión.

**COMUNICACIONES NACIONALES DE LAS PARTES DEL ANEXO I:** Datos de inventarios nacionales de gases de efecto invernadero para 1990-2007: La Secretaría presentó esta cuestión (FCCC/SBI/2009/12).

**Revisión de las cuartas comunicaciones nacionales y preparación de las quintas comunicaciones nacionales:** La Secretaría presentó esta cuestión (FCCC/SBI/2009/INF.9). Anke Herald (Alemania) y Quamrul Islam Chowdhury (Bangladesh) copresidirán un grupo de contacto sobre ambos ítems.

**INFORME Y REVISIÓN DE LA INFORMACIÓN DE LAS PARTES DEL ANEXO I DEL PROTOCOLO:** La Secretaría presentó esta cuestión (FCCC/SBI/2009/INF.8). Anke Herald (Alemania) y Quamrul Islam Chowdhury (Bangladesh) copresidirán un grupo de contacto.

**COMPILACIÓN ANUAL E INFORME DE RENDICIÓN DE CUENTAS DE LAS PARTES DEL ANEXO B:** La Secretaría presentó el ítem (FCCC/KP/CMP/2009/15 y Add.1). Anke Herald (Alemania) y Quamrul Islam Chowdhury (Bangladesh) copresidirán un grupo de contacto.

**COMUNICACIONES NACIONALES DE LAS PARTES NO INCLUIDAS EN EL ANEXO I:** La presidenta Bratasida informó sobre el acuerdo de los principales grupos de negociación para que se difieran los subítems de la agenda sobre provisión de apoyo financiero y técnico y la posterior implementación del Artículo 12.5 de la Convención (comunicaciones nacionales iniciales y subsiguientes) al OSI 32. También dijo que la orientación adicional al FMAM sobre apoyo financiero y técnico para las comunicaciones nacionales de las Partes no incluidas en el Anexo I será discutida en el grupo de contacto sobre el mecanismo financiero.

Brasil, por el G-77/CHINA, hizo hincapié en que los problemas que enfrentan las Partes no incluidas en el Anexo I en la preparación de sus comunicaciones nacionales, en especial en relación con el acceso al financiamiento a través del FMAM. También dijo que el reabastecimiento del FMAM deberá ser conducido por todas las Partes, no sólo por el Consejo de Administración del FMAM, e involucrar la participación de los países receptores. MAURITANIA identificó algunas de las necesidades a tratar, como el apoyo a la evaluación de los niveles de emisiones.

**ARTÍCULOS 4.8 Y 4.9 DE LA CONVENCIÓN (EFECTOS ADVERSOS):** Asuntos relacionados con los PMD: El Grupo de Expertos en PMD (GEM) presentó un informe sobre su trabajo (FCCC/SBI/2009/13). MALI hizo hincapié en la importancia del desarrollo de capacidades para la implementación de actividades relacionadas con los PNAAs en los diferentes países. Lesotho, por los PMD, lamentó que el nivel de financiamiento disponible en el marco del Fondo de los PMD sea insuficiente para responder a los costos de la implementación de los PNAAs enviados. Rence Sore (Islas Salomón) hará consultas informales.

**Avance en la implementación de la decisión 1/CP.10 (Programa de Trabajo de Buenos Aires):** La Secretaría presentó el ítem (FCCC/SBI/2009/MISC.11/Rev.1). La Presidenta Bratasida informó que ella había hecho un borrado del texto de la decisión, como fue ordenado por el OSI 30, pero destacó que las limitaciones de tiempo no permitirán una consideración en profundidad del texto. También dijo que en esta sesión las Partes serían invitadas a tomar nota del proyecto de texto. Thinley Namgyel (Bután) presidirá un grupo de contacto.

**CREACIÓN DE CAPACIDADES (CONVENCIÓN):** La presidenta Bratasida informó sobre el acuerdo de diferir la consideración de este ítem de la agenda al OSI 32 y dijo que preparará un proyecto de decisión de la CdP.

**CREACIÓN DE CAPACIDADES (PROTOCOLO):** La presidenta Bratasida informó sobre el acuerdo de diferir la consideración de este ítem de la agenda al OSI 32 y dijo que preparará un proyecto de decisión de la CdP/RdP.

**ARTÍCULO 3.14 DEL PROTOCOLO (EFECTOS ADVERSOS):** La Presidenta Bratasida destacó las constructivas discusiones del OSI 30 y dijo que continuarán las discusiones en base al anexo IV del Informe del OSI 30 (FCCC/SBI/2009/8, anexo IV). Se estableció un grupo de contacto conjunto de OSI/OSACT sobre los artículos 3.14 y 2.3 del Protocolo, que será copresidido por Kristin Tilley (Australia) y Eduardo Calvo Buendía (Perú).

**REGISTRO INTERNACIONAL DE TRANSACCIONES (RIT):** El OSI tomó nota de la información (FCCC/KP/CMP/2009/19).

**ASUNTOS ADMINISTRATIVOS, FINANCIEROS E INSTITUCIONALES:** Rendimiento del presupuesto en el bienio 2008-2009: El Secretario Ejecutivo de la CMNUCC, de Boer, informó sobre el rendimiento del presupuesto en 2008-2009 (FCCC/SBI/2009/11, INF.10 y Corr.1). El Presidente del OSI redactará un borrador de las conclusiones del OSI y redactará un borrador de las decisiones de la CdP 15 y la CdP/RdP 5.

Continuación de la revisión de las funciones y la operación de la Secretaría: El OSI tomó nota de la información presentada por el Secretario Ejecutivo de la CMNUCC, de Boer.

**Privilegios e Inmunidades:** Con respecto a esta cuestión (FCCC/SBI/2009/8), la Secretaría explicó que el OSI será invitado a enviar el proyecto de arreglos del tratado a la CdP/RdP 5. Dessima Williams (Granada) hará consultas informales.

**TRANSFERENCIA DE TECNOLOGÍAS:** La Secretaría presentó el ítem (FCCC/SB/2009/4 y Síntesis, INF.6, y FCCC/SBI/2009/14). El Grupo de Expertos en Transferencia de Tecnologías (GETT) presentó su informe de 2009 (FCCC/SB/2009/INF.6), así como su informe sobre los indicadores de rendimiento (FCCC/SB/2009/4 y Síntesis). El FMAM informó sobre los avances hechos en la implementación del programa estratégico de v sobre la transferencia de tecnologías (FCCC/SBI/2009/14).

Carlos Fuller (Bélice) y Holger Liptow (Alemania) copresidirán un grupo de contacto conjunto de OSI/OSACT para considerar cuestiones de interés común.

### OSACT

La Presidenta del Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico y Tecnológico (OSACT) Helen Plume (Nueva Zelanda) inauguró el 31º período de sesiones y las Partes adoptaron el programa (FCCC/SBSTA/2009/4) y estuvieron de acuerdo con la organización de los trabajos propuesta.

**DISCURSOS DE APERTURA:** Sudán, en nombre del G-77/CHINA, hizo notar el informe de avances sobre la aplicación del Programa de Trabajo de Nairobi sobre los efectos, la vulnerabilidad y la adaptación al cambio climático (PTN). Apoyó el discurso de la Tercera Conferencia Mundial sobre el Clima que exigía fortalecer el Sistema Mundial de Observación del Clima (SMOC).

Granada, por AOSIS, instó urgentemente al OSACT a preparar un proyecto de decisión de la CdP sobre el Programa de reducción de emisiones de carbono causadas por la deforestación y la degradación de los bosques (REDD) y REDD-plus. Australia, por el GRUPO PARAGUAS, destacó el REDD y la captura y almacenamiento de carbono (CAC) en el marco de los Mecanismos de Desarrollo Limpio (MDL). Suecia, por la UE, así como INDONESIA, SIERRA LEONA, FILIPINAS y ZAMBIA pidieron que la OSACT31 dé prioridad a REDD.

**TRANSFERENCIA DE TECNOLOGÍA:** La Secretaría presentó este punto del programa (FCCC/SB/2009/4, Resumen e INF.6). El Presidente del Grupo de Expertos en Transferencia de Tecnología (GETT) Arthur Rolle informó sobre el trabajo del GETT, destacando los documentos sobre la aplicación del trabajo en 2009 e indicadores de desempeño. Holger Liptow (Alemania) y Carlos Fuller (Belice) copresidirán un grupo de contacto conjunto OSE/OSACT.

**ARTÍCULO 2.3 DEL PROTOCOLO (EFECTOS ADVERSOS):** Las Partes acordaron tomar como base para sus discusiones el Anexo III del informe de la OSACT30 (FCCC/SBSTA/2009/3, Anexo III) y enfocarse en las opciones sobre las que es probable llegar a un acuerdo. Kristin Tilley (Australia) y Eduardo Calvo Buendía (Perú) copresidirán un grupo de contacto conjunto OSE/OSACT sobre los Artículos 2.3 y 3.14 del Protocolo.

**PROGRAMA DE TRABAJO DE NAIROBI:** La Secretaría presentó este punto del programa (FCCC/SBSTA/2009/5, 6, 7, INF.5, MISC.9/Rev.1, MISC.10, y FCCC/TP/2009/2). La CONVENCIÓN SOBRE LA DIVERSIDAD BIOLÓGICA (CDB) informó sobre el Grupo de Expertos en Biodiversidad y Cambio Climático. El PANEL INTERGUBERNAMENTAL DE EXPERTOS SOBRE CAMBIO CLIMÁTICO (PICC) informó sobre la contribución del Equipo especial sobre datos y escenarios de apoyo para el análisis del clima y los impactos. La Federación Internacional de Productores Agrícolas, por ONG DE AGRICULTORES, propuso un programa de trabajo sobre la agricultura.

Kishan Kumarsingh (Trinidad y Tobago) y Don Lemmen (Canadá) copresidirán un grupo de contacto.

**REDD:** La Presidenta Plume instó urgentemente a las Partes a no mezclar las discusiones técnicas en el marco del OSACT con discusiones relacionadas con la política en el marco del GTE-ACLP. La ALIANZA DE COLABORACIÓN SOBRE BOSQUES resumió las recomendaciones del Congreso Forestal Mundial. El CDB dijo que las metodologías de REDD que se basan sólo en tasas netas de deforestación podrían no reflejar los cambios reales en las existencias de carbono y crear co-beneficios a la biodiversidad. BANGLADESH y otros exigieron considerar la participación de los pueblos indígenas. PAPUA NUEVA GUINEA apoyó la creación de un instrumento que trabaje para los países reduciendo sus tasas de deforestación,

protegiendo los bosques existentes y aumentando el área forestal. Suiza, por el GRUPO DE INTEGRIDAD AMBIENTAL, recomendó una decisión que permitiera al OSACT continuar su trabajo metodológico después de la CdP. FILIPINAS y otros recomendaron que el OSACT considere los factores que conducen a la deforestación. TANZANIA y MALI exigieron que las metodologías REDD beneficien a las comunidades locales. BURKINA FASO y SENEGAL hicieron énfasis en considerar todos los tipos de bosques en el REDD.

Lilian Portillo (Paraguay) y Audun Rosland (Noruega) copresidirán un grupo de contacto que elaborará proyectos de conclusiones y un proyecto de decisión.

#### INVESTIGACIÓN Y OBSERVACIÓN SISTEMÁTICA:

La Secretaría presentó este punto del programa (FCCC/SBSTA/2009/MISC.12). La ORGANIZACIÓN METEOROLÓGICA MUNDIAL resumió los resultados de la Tercera Conferencia Mundial sobre el Clima para desarrollar un Marco Global para los Servicios Climáticos y el SISTEMA MUNDIAL DE OBSERVACIÓN DEL CLIMA (SMOC) informó sobre su plan de aplicación actualizado, haciendo notar que el coste anual adicional de un SMOC completamente efectivo será de \$2.100 millones de dólares estadounidenses.

EL COMITÉ SOBRE LOS SATELITES DE OBSERVACIÓN DE LA TIERRA resumió sus prioridades e identificó los datos de los satélites de observación de la tierra como un bien público.

CHINA, TAYIKISTAN, EGIPTO y SUDÁN apoyar dar un mayor enfoque a las necesidades de los países en desarrollo en términos de sistemas de observación, y BURUNDI, KUWAIT y ARABIA SAUDITA destacaron la importancia de los sistemas de alerta temprana. La Presidenta Plume preparará un proyecto de conclusiones.

#### CUESTIONES METODOLÓGICAS (CONVENCIÓN):

Examen de los inventarios de gases de efecto invernadero de las Partes en el Anexo I: La Secretaría presentó este punto del programa (FCCC/SBSTA/2009/INF.4). El OSACT tomó nota del informe anual y la Presidenta Plume preparará un proyecto de conclusiones conforme al procedimiento para que lo considere la sesión plenaria del OSACT el 12 de diciembre.

Emisiones resultantes del transporte aéreo y marítimo internacional: La ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DE AVIACIÓN CIVIL (OACI) y la ORGANIZACIÓN MARÍTIMA INTERNACIONAL (OMI) informaron sobre su trabajo. China y otros hicieron hincapié en que las acciones en estos sectores deben alinearse con el principio de las responsabilidades comunes pero diferenciadas. BAHAMAS apoyó a la OMI y a la OACI al ser los únicos organismos restantes que regulan las emisiones de la aviación y el transporte marítimo internacional. La Presidenta Plume preparará un proyecto de conclusiones.

#### CUESTIONES METODOLÓGICAS (PROTOCOLO):

Repercusiones del establecimiento de nuevas instalaciones de HCFC-22 a fin de obtener reducciones certificadas de las emisiones por la destrucción de HFC-23: La Presidenta Plume hizo notar la falta de consenso sobre este asunto desde la OSACT26. Samuel Adejuwon (Nigeria) realizará consultas informales.

**CAC en el marco de los MDL:** BRASIL, PARAGUAY y Granada, por AOSIS, se opusieron a la CAC como actividades de proyectos de los MDL en estos momentos, mientras que AUSTRALIA, ARABIA SAUDITA, JAPON, KUWAIT y la UE apoyaron su inclusión. QATAR y otros dijeron que debería aprobarse la CAC en Copenhague. La Presidenta Plume propuso realizar consultas informales. ARABIA SAUDITA prefirió un grupo de contacto. La Presidenta Plume consultará informalmente sobre cómo proceder.

Sistema de medición común: Mikhail Gytarsky (Federación de Rusia) realizará consultas informales para preparar un proyecto de conclusiones.

#### GRUPOS DE CONTACTO Y CONSULTAS INFORMALES

**REDUCCIONES DE EMISIONES DE LAS PARTES DEL ANEXO I (GTE-PK):** El Copresidente Leon Charles (Granada) inauguró el grupo de contacto matutino sobre "números". El grupo de contacto acordó su programa de trabajo para Copenhague y creó un grupo más pequeño para tratar la duración y el número de los períodos de compromiso y el año de base. El Copresidente Charles hizo énfasis en que había cinco cuestiones por resolver: un nivel razonable de ambición para la reducción de emisiones agregadas e individuales del Anexo I; claridad sobre el uso de los mecanismos de flexibilidad y UTCUTS en las promesas que se pongan sobre la mesa; la duración y el número de los períodos de compromiso (si serán cinco u ocho años); un

año de base jurídicamente vinculante y otros años de referencia; y puntos de inicio para traducir las promesas a objetivos cuantificados de limitación y reducción de emisiones (OCLRE).

La Secretaría presentó la nota informal actualizada que compila información relacionada con posibles OCLRE según lo remitido por las Partes, destacando mejoras en la claridad del impacto de los mecanismos de uso y UTCUTS en las promesas, así como en la promesa de Kazajistán de reducir sus emisiones un 15% para 2020 respecto a los niveles de 1992.

La UE solicitó información sobre si una de las presunciones en el rango de reducción de emisiones de 25-40% a partir de los niveles de 1990 del Cuarto Informe de Evaluación del PICC era llevar Unidades Asignadas (UA) del primero al segundo periodo de compromiso, a fin de hacer más clara la relación entre el nivel de admisión y lo que requiere la ciencia. La FEDERACIÓN DE RUSIA destacó su reciente promesa de reducir sus emisiones en 20-25% a partir de los niveles de 1990 para 2020. Estados Federados de Micronesia, por AOSIS, hizo énfasis en el vacío entre lo que se necesita según la ciencia y la reducción agregada del 13-19% que reflejan las promesas actuales. Hizo hincapié en que este nivel de ambición está lejos de la ruta deseada por los países vulnerables.

**OTRAS CUESTIONES (GTE-PK):** Durante la primera reunión del grupo de contacto las discusiones se enfocaron en cómo organizar el trabajo del grupo. El Vicepresidente del GTE-PK Harald Dovland (Noruega) recordó a las Partes que el enfoque está en preparar proyectos de decisión de la CdP/RdP o enmiendas al Protocolo. Resumió la división del trabajo del grupo en la cesta de las cuestiones metodológicas, los mecanismos de flexibilidad y UTCUTS. Dijo que las discusiones sobre la cesta de las cuestiones metodológicas (incluyendo posibles nuevos gases de efecto invernadero, sistemas de medición común para calcular la equivalencia en dióxido de carbono de las emisiones de las fuentes y su remoción en los sumideros, y las Directrices para los Inventarios Nacionales de Gases de Efecto Invernadero del IPCC de 2006) se basarían en el Anexo III del documento FCCC/KP/AWG/2009/10/Add.3/Rev.3 (elementos de proyectos de decisión de la CdP/RdP sobre otras cuestiones) respecto a los sistemas de medición común, el Vicepresidente Dovland hizo notar un potencial solapamiento con el trabajo del OSACT.

El Vicepresidente Dovland destacó después el párrafo 49(c) (xii) del informe del GTE-PK6 (análisis de los esfuerzos y logros hasta la fecha, incluyendo durante el primer periodo de compromiso) e indicó que tras consultarlo los delegados habían acordado tratar este tema en el grupo de los "números" y no en el grupo de otras cuestiones.

Respecto a los mecanismos de flexibilidad, dijo que el objetivo sería limpiar el texto de los proyectos de decisión (Anexo III del documento FCCC/KP/AWG/2009/10/Add.3/Rev.3). Las Partes también acordaron continuar trabajando sobre UTCUTS a través de un grupo lanzadera cofacilitado por Bryan Smith (Nueva Zelanda) y Marcelo Rocha (Brasil).

**ACCIÓN COOPERATIVA A LARGO PLAZO (GTE-ACLP):** Las Partes establecieron grupos de redacción sobre:

- visión compartida, facilitador por Sandea de Wet (Sudáfrica);
- finanzas, cofacilitado por Farrukh Khan (Pakistán) y Jukka Uosukainen (Finlandia);
- tecnología, cofacilitado por Kishan Kumarsingh (Trinidad y Tobago) y Kunihiko Shimada (Japón);
- creación de capacidades, cofacilitado por Lilian Portillo (Paraguay) y Georg Børsting (Noruega); y
- adaptación, cofacilitado por William Kojo Agyemang-Bonsu (Ghana) y Thomas Kolly (Suiza).

Respecto a la mitigación el Presidente Zammit Cutajar sugirió que se reúnan grupos de redacción sobre:

- acciones nacionales de mitigación apropiadas (ANMA) apoyadas con financiación pública, facilitado por Margaret Mukahanana-Sangarwe (Zimbabue);
- REDD-plus, facilitado por Tony La Viña (Filipinas);
- aspectos generales de los enfoques sectoriales y del sector de la agricultura, facilitado por Magdalena Preve (Uruguay); y
- medidas de respuesta, facilitado por Richard Muyungi (Tanzania).

El Presidente Zammit Cutajar explicó que las cuestiones de mitigación no consideradas por los grupos de redacción se tratarían primero en consultas informales bajo su presidencia.

El Presidente Zammit Cutajar también propuso que se realizaran consultas sobre enfoques diferentes a los del mercado para la rentabilidad, facilitado por María del Socorro Flores (México), y los temas transversales tales como las fuentes y

escalas de financiación para la adaptación, y parear las ANMA con el apoyo. El Presidente Zammit Cutajar también consultará con las Partes bilateralmente respecto a la forma jurídica del resultado.

AUSTRALIA sugirió que se consideren como asuntos transversales los arreglos institucionales y los atributos de mesurable, susceptible de ser informado y verificable (MIV), mientras que BARBADOS se preocupó por la última sugerencia. ARABIA SAUDITA subrayó la importancia de negociar “el paquete entero” y varios países, incluyendo la UE, JAPÓN y CUBA exigieron asegurar la coherencia.

El G-77/CHINA, junto con BOLIVIA y ARGELIA, se preocuparon por la proliferación de grupos. EGIPTO hizo notar que debería discutirse la sustancia antes de las interconexiones y, junto con VENEZUELA, hizo hincapié en que debería haber “un resultado en un proceso” y no “diferentes resultados en diferentes procesos”.

La UE hizo notar la importancia de discutir los HFC y los combustibles transportados por los barcos, y AUSTRALIA, con MALAWI, propuso establecer un grupo de redacción sobre los combustibles transportados por los barcos. BARBADOS destacó la necesidad de considerar un mecanismo para tratar las pérdidas y daños.

**CONSECUENCIAS POTENCIALES (GTE-PK):** En el grupo de contacto vespertino, las Partes avanzaron con una segunda lectura del texto (FCCC/KP/AVG/2009/12/Rev.2).

La UE hizo hincapié en que es prematuro decidir si el texto llegará a ser una decisión o una conclusión de la CdP/RdP, mientras que Sudáfrica, por el G-77/CHINA, esperó que se logre más que una conclusión.

Después las Partes avanzaron en el texto corchete a corchete, discutiendo los párrafos sobre marco de los trabajos, vulnerabilidad y capacidad de respuesta a los impactos de las consecuencias potenciales, y profundizar el entendimiento.

**VISION COMPARTIDA (GTE-ACLP):** En las consultas informales matutinas las Partes discutieron si utilizar como base de las negociaciones el no-documento No.33, resultado de las discusiones en Bangkok, o el No.43 de Barcelona. Varias Partes dijeron que sus propuestas anteriores no estaban reflejadas e los no-documentos. Las consultas informales continuaron por la tarde.

**MITIGACIÓN (GTE-ACLP):** En las consultas informales vespertinas sobre mitigación las Partes comentaron cuestiones que no serían tratadas por los grupos de redacción, tales como: la mitigación por parte de los países desarrollados, los mecanismos de mercado, las medidas autónomas por parte de los países en desarrollo, y las emisiones marítimas y de la aviación.

Los países en desarrollo dijeron que la redacción debería comenzar en el subpárrafo 1(b)(i) del Plan de Acción de Bali (PAB) lo antes posible, sugiriendo como inicio el tema de si los esfuerzos son comparables. Algunos países propusieron enfocarse en los objetivos. Una Parte subrayó la importancia de la mitigación de los países desarrollados en línea con la ciencia y de forma jurídicamente vinculante. Varios países en desarrollo hicieron hincapié en que los combustibles transportados por barcos deberían tratarse en el marco del Protocolo. Algunos países desarrollados propusieron discutir también los marcos comunes de mitigación contenidos en el no-documento 28.

Se convocó un grupo de redacción sobre mitigación por parte de países desarrollados y se realizarán consultas bilaterales sobre los combustibles transportados por barcos y sobre los enfoques de mercado.

**Mitigación por parte de países en desarrollo (GTE-ACLP):** Las consultas informales vespertinas sobre mitigación por parte de países en desarrollo en el marco del subpárrafo 1(b)(ii) del PAB se enfocaron en ANMA apoyadas por financiación pública. Las Partes hicieron una primera lectura de las secciones sobre actividades de apoyo y permiso para ANMA, y un mecanismo para ANMA en el no-documento No.51. Las discusiones se enfocaron, inter alia, en el papel de las estrategias de bajas emisiones de carbono en relación a las ANMA, estrategias que apoyaban varios países desarrollados y a las que se oponían varios países en desarrollo. Respecto a un mecanismo para ANMA, un grupo de países en desarrollo apoyaba la opción que propone establecer un registro de acciones y de apoyo.

**FINANZAS (GTE-ACLP):** Durante las consultas informales las Partes discutieron los arreglos institucionales reflejados en el no-documento No.54. El debate se centró en si “hacer operativo” o “fortalecer” el mecanismo financiero de la Convención, respecto a lo cual los delegados no pudieron alcanzar ningún acuerdo. Varias Partes propusieron reunirse informalmente para lograr un acuerdo.

**TECNOLOGÍA (GTE-ACLP):** El grupo informal de redacción sobre tecnología se reunió por la mañana y la tarde. Las Partes discutieron los elementos comunes que serán incluidos en un nuevo texto, entre ellos: un mecanismo tecnológico o una plataforma; centros y redes; un enfoque conducido por los países; y el apoyo financiero para las actividades elegibles. Un documento no oficial, revisado y conciso, serán producido el miércoles.

**REDD (OSACT):** En el grupo de contacto sobre la REDD, las Partes discutieron el texto del proyecto de decisión de la CdP del Anexo I del documento FCCC/SBSTA/2009/3. INDONESIA y la UE pidieron aclaraciones sobre la división del trabajo de la REDD en el marco del OSI y el GTE-ACLP. PAPUA NUEVA GUINEA, CHILE, Suiza, por el GRUPO DE INTEGRIDAD AMBIENTAL, y otros dijeron que la discusión sobre los niveles de referencia debería ser prioritaria. GUYANA y COLOMBIA hicieron hincapié en la necesidad de crear oportunidades para la participación de los países con bajas tasas de deforestación. BRASIL y la UE pidieron sistemas nacionales de monitoreo de bosques. BRASIL expresó su preocupación por el lenguaje sobre una revisión independiente. NUEVA ZELANDA, EE.UU., INDIA, el GRUPO DE INTEGRIDAD AMBIENTAL, PERU y otros dijeron que el lenguaje sobre la revisión independiente es necesario. CHINA, entre tanto, sugirió que la discusión de la revisión se realice en el marco del GTE-ACLP. PARAGUAY, COLOMBIA y otros apoyaron el texto sobre la participación de los pueblos indígenas.

Las consultas informales comenzará el miércoles.

### EN LOS PASILLOS

Gran parte del bullicio de los pasillos del martes por la tarde y la noche estuvo centrado en el texto danés para un político “Acuerdo de Copenhague en el marco de la CMNUCC” que fue filtrado al público por el diario The Guardian del RU. La reacción inicial de numerosas Partes y observadores fue de excitación cuando los rumores acerca del “secreto” texto danés fueron finalmente confirmados. Muchos entonces corrieron a descargar o imprimir el documento y estudiarlo. Algunos delegados de países en desarrollo se mostraron enojados ante lo que caracterizaron como una iniciativa “secreta” y “no transparente”. “Esto equivale a secuestrar el segmento de alto nivel y a dar a nuestros líderes la impresión de que no hemos hecho nada en todo el año”, alegó un delegado de un país en desarrollo.

Sin embargo, la mayor parte de los veteranos y observadores cercanos al proceso estuvieron más interesados en conocer “qué versión” del texto fue filtrada, y si se trataba de hecho del documento que ya habían visto en noviembre. “Algunos cambios, pero nada de gran impacto”, comentó un veterano negociador de un país en desarrollo cuando se le mostró la llama “nueva” versión filtrada.

Hubo reacciones variadas a las implicancias del documento filtrado y su sustancia. “Ahora todo ha quedado abierto, todas las cuestiones sensibles, todo. Tal vez termine teniendo un impacto positivo ahora que todos han visto el texto en este momento temprano”, fue el comentario que resumió algunas de las opiniones de los participantes. Sin embargo, otros expresaron “indignación” por lo que vieron como un debilitamiento de la sustancia y la forma jurídica: “Un acuerdo político con poca sustancia, por ejemplo, sin un rango para la reducción de las emisiones de los países desarrollados en el texto sobre el objetivo global a largo plazo, no es suficientemente fuerte”, comentó un observador.

Otros comenzaron a especular con cuántos textos más serán presentados durante la Conferencia mientras se desparramaban los rumores de que varios grupos de negociación y coaliciones ad hoc están en proceso de redactar sus propios textos. “He sido notificado de cuatro iniciativas diferentes”, confesó un conocedor de este proceso, “y lo único que queremos es un concurso de belleza sobre los textos en competencia”. “Me pregunto si terminaremos con la presidencia de la CdP presentando un texto y la opción de ‘tómalo o déjalo’”, comentó un participante.

Mientras tanto, algunos delegados también discutían las noticias sobre que la Agencia de Protección Ambiental de EE.UU. será capaz de regular las emisiones de gases de efecto invernadero en el marco del Acta del Aire Limpio ya que ahora se las considera una amenaza a la salud. Otros se preguntaban si esto podría afectar el nivel de ambición de EE.UU. “Como mínimo brinda un impulso necesario y podría dar flexibilidad a la posición de negociación de EE.UU.”, dijo un participante de la sociedad civil. Sin embargo, otros sugirieron que un aumento de la ambición es poco probable si no hay acciones concretas del Congreso de Estados Unidos.